

| <b>Español</b>                  | <b>English</b>               | <b>Français</b>                |
|---------------------------------|------------------------------|--------------------------------|
| acceso controlado               | controlled accessibility     | accessibilité contrôlée        |
| accesorio                       | add-on                       | accessoire                     |
| acción cíclica                  | cycling                      | action itérative               |
| acción paso a paso              | step-by-step action          | action pas-à-pas               |
| acción rápida                   | snap action                  | action rapide                  |
| accionamiento                   | drive system                 | système actionneur             |
| aceleración de eje              | individual axis acceleration | accélération d'axe individuel  |
| aceleración de trayectoria      | path acceleration            | accélération de trajectoire    |
| acomodación activa              | active compliance            | complaisance active            |
| acomodación estática            | static compliance            | complaisance statique          |
| acomodación pasiva              | passive compliance           | complaisance passive           |
| acoplador                       | coupler                      | coupleur                       |
| acoplador del elemento terminal | end-effector coupling device | coupleur                       |
| acoplamiento mecánico           | gauging                      | accouplement mécanique         |
| activación                      | activation                   | activation                     |
| actuador                        | actuator                     | actionneur                     |
| adquisición de conocimientos    | knowledge acquisition        | acquisition des connaissances  |
| ajuste                          | accommodation                | accommodation                  |
| ajuste previo                   | preset                       | préréglage                     |
| alcance                         | reach                        | portée                         |
| algorítmica                     | algorithmics                 | algorithmique                  |
| algoritmo genético              | genetic algorithm            | algorithme génétique           |
| análisis heurístico             | heuristic analysis           | analyse heuristique            |
| aprendizaje                     | learning                     | apprentissage                  |
| aprendizaje                     | teaching                     | apprentissage                  |
| aprendizaje adaptativo          | adaptive learning            | apprentissage adaptatif        |
| aprendizaje conexionista        | connectionist learning       | apprentissage connexionniste   |
| aprendizaje en competencia      | competitive learning         | apprentissage compétitif       |
| aprendizaje heurístico          | heuristic learning           | apprentissage heuristique      |
| aprendizaje por incrementos     | incremental learning         | apprentissage incrémental      |
| aprendizaje por memorización    | rote learning                | apprentissage par mémorisation |
| armadura                        | yoke                         | armature                       |
| articulación                    | joint                        | articulation                   |
| articulación de bola            | ball joint                   | articulation sphérique         |
| articulación de rotación        | rotary joint                 | articulation simple            |
| articulación distribuida        | distributed joint            | articulation répartie          |
| articulación prismática         | prismatic joint              | coulisse                       |
| articulación simple             | simple joint                 | articulation simple            |
| autómata                        | automaton                    | automate                       |
| automatización de fábrica       | factory automation           | automatisation d'usine         |

| <b>Español</b>                   | <b>English</b>                | <b>Français</b>                    |
|----------------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| balanceo                         | roll                          | pivot                              |
| base                             | base                          | base                               |
| base de conocimientos            | knowledge base                | base de connaissances              |
| base móvil                       | movable base                  | base mobile                        |
| bastidor                         | rack                          | baie                               |
| biosensor                        | biological sensor             | biocapteur                         |
| bloque de alimentación           | power pack                    | bloc d'alimentation                |
| brazo                            | arm                           | bras                               |
| brazo robótico                   | robotic arm                   | bras robotique                     |
| bucle de realimentación          | feedback loop                 | boucle d'asservissement            |
| cabeceo                          | pitch                         | tangage                            |
| calibración estática             | static calibration            | étalonnage statique                |
| calibre                          | gage                          | gauge                              |
| cámara                           | camera                        | caméra                             |
| cámara anecoica                  | anechoic chamber              | chambre sourde                     |
| cámara CCD                       | CCD camera                    | caméra CCD                         |
| cámara vidicón                   | vidicon camera                | caméra vidicon                     |
| camino de cables                 | cable runway                  | chemin de câbles                   |
| campo de evolución               | working envelope              | zone de travail                    |
| canal de entrada analógico       | analog input channel          | canal d'entrée analogique          |
| captador exteroceptivo           | external sensor               | capteur externe                    |
| captador óptico sensor óptico    | optical sensor                | capteur optique                    |
| captador propioceptivo           | internal sensor               | capteur interne                    |
| captador táctil                  | tactile sensor                | capteur tactile                    |
| características de fiabilidad    | reliability characteristics   | caractéristiques de fiabilité      |
| características de operación     | performance characteristics   | caractéristiques de fonctionnement |
| características medioambientales | environmental characteristics | caractéristiques environnementales |
| carga                            | load                          | charge                             |
| carga límite                     | limit load                    | charge limite                      |
| carga nominal                    | rated load                    | charge nominale                    |
| celda                            | cell                          | cellule                            |
| célula robotizada                | robot system                  | système robotique                  |
| ciclo                            | cycle                         | cycle                              |
| ciclo de trabajo                 | duty cycle                    | cycle de travail                   |
| ciclo estándar                   | standard cycle                | cycle standard                     |
| cilindro hidráulico              | hydraulic cylinder            | cylindre hydraulique               |
| circuito de avance automático    | self-drive circuit            | circuit à avance automatique       |
| codificador                      | encoder                       | codeur                             |
| codificador incremental          | incremental encoder           | codeur incrémental                 |

| <b>Español</b>                    | <b>English</b>                      | <b>Français</b>                    |
|-----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| codificador óptico                | optical encoder                     | codeur optique                     |
| cognición                         | cognition                           | cognition                          |
| cohesión informacional            | informational cohesion              | cohésion informationnelle          |
| colimación                        | collimation                         | collimation                        |
| conexión excitadora               | excitatory connection               | connexion excitatrice              |
| conexión inhibidora               | inhibitory connection               | connexion inhibitrice              |
| configuración                     | configuration                       | configuration                      |
| conocimiento compilado            | compiled knowledge                  | connaissance compilée              |
| consola de guiado                 | teaching pendant                    | pendant d'apprentissage            |
| contorneo                         | contouring                          | contourage                         |
| control                           | control                             | commande                           |
| control adaptativo                | adaptive control                    | commande adaptative                |
| control anticipativo              | feedforward control                 | commande anticipée                 |
| control automático                | automatic control                   | commande automatique               |
| control con sensores              | sensory control                     | commande par capteurs              |
| control de par                    | torque control                      | force control                      |
| control de proceso                | process control                     | commande de processus              |
| control de trayectoria continua   | continuous path control             | commande à trajectoire continue    |
| control en tiempo real            | real-time control                   | commande en temps réel             |
| control manual                    | manual control                      | commande manuelle                  |
| control numérico                  | numerical control                   | commande numérique                 |
| control numérico computarizado    | computer numerical control (CNC)    | commande numérique par ordinateur  |
| control numérico computarizado    | computerized numerical control      | commande numérique avec ordinateur |
| control numérico directo          | direct numerical control            | commande numérique directe         |
| control numérico directo          | direct numerical control (DNC)      | commande numérique direct          |
| control pose a pose               | pose-to-pose control                | contrôle pose à pose               |
| control punto a punto             | point-to-point control              | commande point à point             |
| control secuencial                | sequence control                    | commande séquentielle              |
| controlador                       | controller                          | contrôleur                         |
| controlador de lógica programable | programmable logic controller (PLC) | contrôleur logique programmable    |
| controlador de robot              | robot controller                    | contrôleur du robot                |
| convertidor analógico-digital     | analog-to-digital converter         | convertisseur analogique-numérique |
| convertidor digital-analógico     | digital-to-analog converter         | convertisseur numérique-analogique |
| correlación de patrones           | pattern matching                    | appariement de formes              |
| correlación de plantillas         | template matching                   | appariement de gabarits            |

| <b>Español</b>                              | <b>English</b>                  | <b>Français</b>                         |
|---|---------------------------------|---|
| cota de referencia                          | bench mark                      | délimiteur                              |
| dedo selector                               | selecting finger                | doigt sélecteur                         |
| deriva de precisión de pose                 | drift of pose accuracy          | dérive de l'exactitude de pose          |
| desaprendizaje                              | unlearning                      | désapprentissage                        |
| desbloqueo                                  | unblocking                      | déblocage                               |
| detección de bordes                         | edge detection                  | détection de bord                       |
| detector                                    | detector                        | détecteur                               |
| detector de contacto                        | contact sensor                  | détecteur de contact                    |
| detector de proximidad                      | proximity detector              | détecteur de proximité                  |
| detector de realimentación                  | feedback sensor                 | capteur d'asservissement                |
| diafragma automático                        | auto-iris                       | diaphragme automatique                  |
| diferenciación                              | thresholding                    | séparation                              |
| diferencial                                 | differential                    | différentiel                            |
| digitalización                              | digitizing                      | digitalisation                          |
| dispositivo de acomodación de centro remoto | remote center compliance device | dispositif complaisant à centre déporté |
| dispositivo de acoplamiento de carga        | charge-coupled device (CCD)     | dispositif à couplage de charge         |
| eje   | axis                            | axe                                     |
| eje mecánico                                | mechanical shaft                | axe mécanique                           |
| eje primario                                | primary axis                    | axe principal                           |
| eje secundario                              | secondary axis                  | axe secondaire                          |
| electrodo captador                          | catcher                         | capteur                                 |
| empuje máximo                               | maximum thrust                  | poussée maximale                        |
| época                                       | epoch                           | époque                                  |
| error de aceleración                        | acceleration error              | erreur d'accélération                   |
| error de asimetría                          | offset error                    | erreur de déphasage                     |
| error de calibración                        | calibration error               | erreur d'étalonnage                     |
| error de diseño                             | design error                    | erreur de conception                    |
| error de interferencia                      | interference error              | erreur d'interférence                   |
| error de montaje                            | mounting error                  | erreur de montage                       |
| error de presión ambiental                  | ambient pressure error          | erreur de pression ambiante             |
| error de temperatura                        | thermal error                   | erreur thermique                        |
| error de vibración                          | vibration error                 | erreur de vibration                     |
| error dinámico                              | dynamic error                   | erreur dynamique                        |
| espacio de movimiento                       | motion space                    | espace de débattement                   |
| espacio de trabajo                          | working space                   | espace de travail                       |
| espacio máximo                              | maximum space                   | espace maximal                          |
| espacio operacional                         | operational space               | espace opérationnel                     |
| espacio restringido                         | restricted space                | espace restreint                        |
| especificación de los perfiles              | profiles specification          | spécification des profils               |

| <b>Español</b>                          | <b>English</b>                           | <b>Français</b>                                  |
|---|--|--|
| estructura articulada                   | articulated structure                    | structure articulée                              |
| estructura mecánica                     | mechanical structure                     | structure mécanique                              |
| etiqueta con sensor inteligente         | smart sensor tag                         | étiquette à capteur intelligent                  |
| etiqueta inteligente                    | smart tag                                | étiquette intelligente                           |
| fabricación integrada por ordenador     | computer integrated manufacturing (CIM)  | fabrication intégrée par ordinateur              |
| fiabilidad del robot                    | robot reliability                        | fiabilité du robot                               |
| filtrado espacial                       | spatial filtering                        | filtrage spatial                                 |
| flexión bajo carga                      | load deflection                          | flexion en charge                                |
| fluctuación de velocidad de trayectoria | path velocity fluctuation                | fluctuation de vitesse de trajectoire            |
| freno eléctrico                         | electric brake                           | frein électrique                                 |
| función de transferencia                | transfer function                        | fonction de transfert                            |
| funcionamiento automático               | normal operating state                   | état normal de fonctionnement                    |
| funcionamiento esclavo                  | slave operation                          | opération asservie                               |
| gestión automatizada de la calidad      | computer-aided quality (CAQ)             | gestion informatique de la qualité               |
| gestión automatizada de la producción   | computer-aided production control (CAPC) | gestion assistée par ordinateur de la production |
| grado de libertad                       | degree of freedom                        | degré de liberté                                 |
| grado de movilidad                      | degree of mobility                       | degré de mobilité                                |
| guiñada                                 | yaw                                      | lacet  |
| herramienta de programación automática  | automatic programming tool (APT)         | outil de programmation automatique               |
| heurística                              | heuristics                               | heuristique                                      |
| homologación                            | agreement                                | agrément   |
| husillo de bolas tornillo de bolas      | ball screw                               | vis à billes                                     |
| imagen                                  | image                                    | image  |
| imagen binaria                          | binary image                             | image binaire                                    |
| imagen falsa                            | streaking                                | image fausse                                     |
| imagen generalizada                     | generalized image                        | image généralisée                                |
| imagen intrínseca                       | intrinsic image                          | image intrinsèque                                |
| imagen óptica                           | optical pattern                          | image optique                                    |
| imagen segmentada                       | segmented image                          | image segmentée                                  |
| ingeniería asistida por ordenador       | computer-aided engineering (CAE)         | ingénierie assistée par ordinateur               |
| inteligencia artificial                 | artificial intelligence                  | intelligence artificielle                        |
| inteligente                             | smart                                    | intelligent                                      |
| interconexión sináptica                 | synaptic interconnection                 | interconnexion synaptique                        |
| interfase mecánica de la base           | base mounting surface                    | surface de fixation de la base                   |

| <b>Español</b>                     | <b>English</b>             | <b>Français</b>                    |
|------------------------------------|----------------------------|------------------------------------|
| interfase mecánica de la muñeca    | mechanical interface       | interface mécanique                |
| interfaz de aprendizaje            | teaching interface         | interface d'apprentissage          |
| interfaz de control del proceso    | process interface system   | interface de commande du processus |
| interfaz hombre-máquina            | human-machine interface    | interface homme-machine            |
| interruptor automático             | self-acting switch         | interrupteur automatique           |
| junta giratoria                    | slip ring                  | union tournante                    |
| lenguaje de programación           | programming language       | langage de programmation           |
| lenguaje de programación de robots | robot programming language | langage de programmation du robot  |
| lenguaje orientado a tareas        | task-oriented language     | langage orienté aux tâches         |
| leyes de Asimov                    | Asimov's laws              | lois d'Asimov                      |
| limitación                         | lopping                    | écrêtement                         |
| lógica difusa                      | fuzzy logic                | logique floue                      |
| magneto de freno                   | brake magnet               | aimant de frein                    |
| mando a distancia                  | remote control             | télécommande                       |
| manipulación                       | manipulation               | manipulation                       |
| manipulación de materiales         | materials handling         | manipulation de matériaux          |
| manipulador                        | manipulator                | manipulateur                       |
| manipulador programable            | programmable manipulator   | manipulateur programmable          |
| maniquí muñeco                     | replica master             | pantin                             |
| mano                               | gripper                    | pince                              |
| mano                               | hand                       | main                               |
| marcador de zona                   | zone marker                | marqueur de zone                   |
| mecanismo de acceso                | access mechanism           | mécanisme d'accès                  |
| mecanismo de acceso                | accessor                   | mécanisme d'accès                  |
| mecanismo de mano                  | gripping mechanism         | mécanisme à pince                  |
| mesa de control                    | benchboard                 | console de contrôle                |
| microrrobótica                     | microbotics                | microrobotique                     |
| modelización                       | modeling                   | modélisation                       |
| modelización geométrica            | geometric modeling         | modélisation géométrique           |
| modelización por elementos finitos | finite element modeling    | modélisation par éléments finis    |
| modelo conceptual                  | conceptual model           | modèle conceptuel                  |
| modelo continuo                    | continuous model           | modèle continu                     |
| modelo de entorno                  | world model                | modèle d'environnement             |
| modelo dinámico                    | dynamic model              | modèle dynamique                   |
| modelo natural                     | natural model              | modèle naturel                     |
| modelo normativo                   | normative model            | modèle normatif                    |
| modelo numérico                    | numerical model            | modèle numérique                   |
| modelo sólido                      | solid modeling             | modèle solide                      |

| <b>Español</b>                       | <b>English</b>                | <b>Français</b>                       |
|--------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------|
| motor                                | motor                         | moteur                                |
| motor de baja inercia                | low inertia motor             | moteur de faible inertie              |
| motor de corriente alterna           | alternating-current motor     | moteur à courant alternatif           |
| motor de corriente continua          | direct-current motor          | moteur à courant continu              |
| motor de inferencias                 | inference engine              | moteur d'inférences                   |
| motor de par                         | torque motor                  | moteur couple                         |
| motor eléctrico                      | electric motor                | moteur électrique                     |
| motor hidráulico                     | hydraulic motor               | moteur hydraulique                    |
| motor integrador                     | integrating motor             | moteur intégrateur                    |
| motor lineal                         | linear motor                  | moteur linéaire                       |
| motor neumático                      | pneumatic motor               | moteur pneumatique                    |
| motor paso a paso                    | stepper motor                 | moteur pas à pas                      |
| motor paso a paso                    | stepping motor                | moteur pas à pas                      |
| motor síncrono                       | synchronous motor             | moteur synchrone                      |
| muñeca                               | wrist                         | manchette                             |
| nanotecnología                       | nanotechnology                | nanotechnologie                       |
| neumática                            | pneumatics                    | pneumatique                           |
| neurona artificial                   | artificial neuron             | neurone artificiel                    |
| orientación                          | orientation                   | orientation                           |
| palanca de control                   | joystick                      | manche à balai                        |
| panel acústico                       | acoustic flat                 | panneau acoustique                    |
| panel de control                     | control panel                 | panneau de commande                   |
| par máximo                           | maximum torque                | couple maximal                        |
| parásitos industriales               | power parasitics              | parasites industriels                 |
| paro                                 | stop                          | arrêt                                 |
| paro de emergencia                   | emergency stop                | arrêt d'urgence                       |
| pausa                                | hold                          | pause                                 |
| percepción                           | perception                    | perception                            |
| percepción háptica                   | haptic perception             | perception haptique                   |
| piel artificial                      | artificial skin               | peau artificielle                     |
| pinzas de vacío                      | vacuum pick up                | ventouse pneumatique                  |
| pistola de pintura                   | spray gun                     | pistolet                              |
| pixel                                | pixel                         | pixel                                 |
| planificación asistida por ordenador | computer-aided planning (CAP) | planification assistée par ordinateur |
| planificación del recorrido          | path planning                 | planification du chemin               |
| ponderación sináptica                | synaptic weight               | poids synaptique                      |
| portaherramientas                    | end effector                  | porte-outillage                       |
| pose                                 | pose                          | pose                                  |
| pose alcanzada                       | attained pose                 | pose atteinte                         |
| pose de consigna                     | command pose                  | pose commandée                        |

| <b>Español</b>                            | <b>English</b>                  | <b>Français</b>                            |
|---|---------------------------------|--|
| pose de referencia                        | alignment pose                  | pose de référence                          |
| posición                                  | position                        | position                                   |
| posicionamiento                           | positioning                     | positionnement                             |
| precisión de pose                         | pose accuracy                   | exactitude de pose                         |
| precisión de pose multidireccional        | multi-directional pose accuracy | exactitude de pose multidirectionnelle     |
| precisión de trayectoria                  | path accuracy                   | exactitude de trajectoire                  |
| precisión de velocidad de trayectoria     | path velocity accuracy          | exactitude de vitesse de trajectoire       |
| principal-subordinado                     | master-slave                    | maître-esclave                             |
| proceso técnico                           | technical process               | processus technique                        |
| programa de control                       | control program                 | programme de commande                      |
| programa de fabricación                   | part program                    | programme de fabrication                   |
| programa ejecutor                         | task program                    | programme d'exécution                      |
| programación de robot                     | robot programming               | programmation du robot                     |
| programación en línea                     | on-line programming             | programmation connectée                    |
| programación explícita                    | analytical programming          | programmation analytique                   |
| programación fuera de línea               | off-line programming            | programmation hors ligne                   |
| programación por guiado                   | teach programming               | programmation par apprentissage            |
| programación por objetivos                | goal-directed programming       | programmation par définition de l'objectif |
| protección de entrada                     | input protection                | protection d'entrée                        |
| prueba                                    | proof                           | essai                                      |
| prueba y error                            | trial and error                 | essai et erreur                            |
| puerto AGP                                | AGP                             | port AGP                                   |
| puerto gráfico acelerado                  | accelerated graphics port (AGP) | port graphique accéléré                    |
| punto de referencia de la muñeca          | wrist reference point           | point de référence du poignet              |
| punto de referencia del elemento terminal | tool center point               | point de référence de l'élément terminal   |
| realce de la imagen                       | image enhancement               | rehaussement d'image                       |
| realimentación                            | feedback                        | rétroaction                                |
| rebasamiento de pose                      | pose overshoot                  | dépassement de pose                        |
| reconocimiento de patrones                | pattern recognition             | reconnaissance de formes                   |
| recorrido                                 | path                            | chemin                                     |
| recorrido de la herramienta               | toolpath                        | chemin de l'outil                          |
| recorrido del útil                        | access path                     | chemin de l'outillage                      |
| red neuronal                              | neural network                  | réseau neuronal                            |
| red neuronal adaptativa                   | adaptive neural network         | réseau neuronal adaptatif                  |
| reductor                                  | speed reducer                   | réducteur de vitesse                       |



| <b>Español</b>                            | <b>English</b>                | <b>Français</b>                     |
|---|-------------------------------|-------------------------------------|
| reductor cicloidal                        | cycloidal speed reducer       | cycloïde drive                      |
| reductor planetario reductor epicicloidal | planetary gear                | réducteur à planétaire              |
| redundancia                               | redundancy                    | redondance                          |
| registrador de datos                      | data logger                   | consignateur des données            |
| registrador temporal                      | logger                        | enregistreur chronologique          |
| repetibilidad de pose                     | pose repeatability            | répétabilité de pose                |
| repetibilidad de trayectoria              | path repeatability            | répétabilité de trajectoire         |
| representación por iconos                 | iconic representation         | représentation iconique             |
| resolución                                | resolution                    | résolution                          |
| resolución espacial                       | spatial resolution            | résolution spatiale                 |
| resolutor                                 | resolver                      | résolveur                           |
| respuesta flexible                        | compliance                    | réponse flexible                    |
| retorno                                   | backtracking                  | retour arrière                      |
| robot                                     | robot                         | robot                               |
| robot adaptativo                          | adaptive robot                | robot adaptatif                     |
| robot articulado                          | articulated robot             | robot rotoïde                       |
| robot cartesiano robot rectangular        | Cartesian robot               | robot cartésien                     |
| robot cilíndrico                          | cylindrical robot             | robot cylindrique                   |
| robot con teleoperación                   | teleoperated robot            | robot à téléopération               |
| robot controlado por sensores             | sensor-controlled robot       | robot commandé par capteurs         |
| robot de montaje                          | assembly robot                | robot de montage                    |
| robot de pintura                          | painting robot                | robot de peinture                   |
| robot de soldadura por arco               | arc welding robot             | robot de soudage à l'arc            |
| robot de soldadura por puntos             | spot welding robot            | robot de soudage par points         |
| robot de tipo grúa                        | gantry type robot             | robot de type grue                  |
| robot de trayectoria                      | trajectory robot              | robot de trajectoire                |
| robot esférico                            | polar robot                   | robot polaire                       |
| robot industrial                          | industrial robot              | robot de fabrication                |
| robot industrial manipulador              | manipulating industrial robot | robot manipulateur industriel       |
| robot inteligente                         | intelligent robot             | robot intelligent                   |
| robot modular                             | modular robot                 | robot modulaire                     |
| robot móvil                               | mobile robot                  | robot mobile                        |
| robot neumático                           | pneumatic robot               | robot pneumatique                   |
| robot para trabajos peligrosos            | hazbot                        | robot pour environnements en danger |
| robot pendular                            | pendular robot                | robot pendulaire                    |
| robot Scara                               | Scara robot                   | robot Scara                         |
| robot secuenciado                         | sequenced robot               | robot séquencé                      |
| robot vertebrado                          | spine robot                   | robot vertébral                     |

| <b>Español</b>                         | <b>English</b>                           | <b>Français</b>                                 |
|--|--|---|
| robótica                               | robotics                                 | robotique                                       |
| robótica industrial                    | industrial robotics                      | robotique industrielle                          |
| seguro de calidad informatizado        | computer-aided quality assurance         | assurance qualité assistée par ordinateur       |
| sensible al movimiento                 | motion sensing                           | sensible au mouvement                           |
| sensor                                 | sensor                                   | capteur   |
| sensor analógico                       | analog sensor                            | capteur analogique                              |
| sensor de fuerza                       | force sensor                             | senseur de force                                |
| sensor de fuerza-torsión               | force-torque sensor                      | capteur de force-torsion                        |
| sensor de proximidad                   | proximity sensor                         | capteur de proximité                            |
| señal analógica                        | analog signal                            | signal analogique                               |
| señal binaria                          | binary signal                            | signal binaire                                  |
| señal digital                          | digital signal                           | signal numérique                                |
| servomecanismo                         | servomechanism                           | asservissement                                  |
| servomotor                             | servomotor                               | servomoteur                                     |
| servosistema                           | servosystem                              | servosystème                                    |
| simulación distribuida avanzada        | advanced distributed simulation (ADS)    | simulation répartie évoluée                     |
| simulación empresarial                 | management game                          | jeux d'entreprise                               |
| simulación interactiva distribuida     | distributed interactive simulation (DIS) | simulation interactive répartie                 |
| simulación real                        | live simulation                          | simulation réelle                               |
| sincronizador electromecánico          | mag-slip                                 | synchroniseur électromécanique                  |
| sistema de control                     | control system                           | système de commande                             |
| sistema de coordenadas articulares     | joint coordinate system                  | système de coordonnées articulaires             |
| sistema de coordenadas de la base      | base coordinate system                   | système de coordonnées de la base               |
| sistema de coordenadas de la muñeca    | mechanical interface coordinate          | système de coordonnées de l'interface mécanique |
| sistema de coordenadas del entorno     | world coordinate system                  | système de coordonnées de l'atelier             |
| sistema de fabricación flexible        | flexible manufacturing system            | système de fabrication souple                   |
| sistema de informatización de procesos | process computer system                  | système d'automatisme industriel                |
| sistema de tratamiento de imágenes     | image processing system                  | système traitement d'images                     |
| sistema de visión                      | vision system                            | système de vision                               |
| sistema experto                        | expert system                            | système expert                                  |
| sistema integrado                      | embedded system                          | système embarqué                                |
| sonda                                  | probe                                    | sonde   |
| soplete de soldadura por arco          | arc welding gun                          | pistolet de soudage à l'arc                     |

| <b>Español</b>                       | <b>English</b>                    | <b>Français</b>                      |
|--------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| subsistema de entrada                | input subsystem                   | sous-système d'entrée                |
| subsistema de salida                 | output subsystem                  | sous-système de sortie               |
| suceso condicional                   | conditional event                 | événement conditionnel               |
| suministrador de piezas              | part feeder                       | fournisseur de pièces                |
| tarjeta con microfilm                | aperture card                     | carte à fenêtre                      |
| tarjeta identificativa               | badge                             | carte d'identification               |
| teleoperador                         | teleoperator                      | téléopérateur                        |
| terminal                             | terminal                          | terminal                             |
| terminal soldador                    | soldering iron                    | fer à souder                         |
| tiempo de estabilización de pose     | pose stabilization time           | temps de stabilisation de pose       |
| tiempo mínimo de desplazamiento m    | minimum positioning time          | temps de déplacement minimal         |
| transductor                          | transducer                        | transducteur                         |
| transmisión                          | transmission                      | transmission                         |
| transmisión por correa dentada       | toothed belt drive                | transmission poulie-courroie crantée |
| transmisión por cremallera           | rack and pinion transmission      | transmission par pignon-crémaillère  |
| unidad de transmisión angular        | bevel gearing drive               | unité de transmission angulaire      |
| validación de simulación distribuida | distributed simulation validation | validation de simulation répartie    |
| variación gradual                    | tapering                          | variation progressive                |
| velocidad de eje                     | individual axis velocity          | vitesse d'axe individuel             |
| velocidad del robot                  | robot speed                       | vitesse du robot                     |
| vida artificial                      | artificial life                   | vie artificielle                     |
| vigilancia                           | supervisory control               | surveillance                         |
| visión estereoscópica                | stereo vision                     | stéréovision                         |